

Publisert: 2009-05-13

Språk: Engelsk

**Oppdagelse av og tilgang til
e-styringsressurser**

Del 4:

Forente terminologiresurser

Discovery of and Access to eGovernment Resources

Part 4: Federated Terminological Resources

2009-05-13 ble CWA 15971-4:2009 publisert som SN-CWA 15971-4:2009. Engelsk versjon ble utgitt 2009-05-13.

ICS: 03.160, 35.240.95, 03.060, 35.240.99

Opphavsrettsbeskyttet dokument

Med mindre annet er angitt, kan ingen del av dette dokumentet reproduseres eller brukes i noen form eller på noen måte uten at skriftlig tillatelse er innhentet på forhånd. Dette inkluderer kopiering og elektronisk bruk, som publisering på internett eller et intranett. Enhver gjengivelse som strider mot dette, kan føre til beslagleggelse, erstatningsansvar og/eller rettslig forfølgelse. Forespørsel om gjengivelse rettes til Standard Online AS.

CEN

CWA 15971-4

WORKSHOP

May 2009

AGREEMENT

ICS 03.060; 35.240.99

English version

Discovery of and Access to eGovernment Resources - Part 4: Federated Terminological Resources

This CEN Workshop Agreement has been drafted and approved by a Workshop of representatives of interested parties, the constitution of which is indicated in the foreword of this Workshop Agreement.

The formal process followed by the Workshop in the development of this Workshop Agreement has been endorsed by the National Members of CEN but neither the National Members of CEN nor the CEN Management Centre can be held accountable for the technical content of this CEN Workshop Agreement or possible conflicts with standards or legislation.

This CEN Workshop Agreement can in no way be held as being an official standard developed by CEN and its Members.

This CEN Workshop Agreement is publicly available as a reference document from the CEN Members National Standard Bodies.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Definitions	6
2.1 Definitions	6
3 Federated Terminological Resources	7
3.1 Semantic interoperability management: principles	7
3.1.1 Introduction to the principles	7
3.1.2 Principles	8
3.1.3 Data model and specification	8
3.2 Terminological Resource Network: realization and integration	10
3.2.1 Introduction	10
3.2.2 Internal representation, interconnection and integration	10
3.2.3 Public services	12
3.2.4 Syndicated content	16
3.2.5 Security, privacy and access rights management	16
3.2.6 Practical FAQ	17
3.3 Demonstrator implementation	18
3.3.1 Introduction and scope	18
3.3.2 Architecture	18
3.3.3 Technology and implementation details	18
3.3.4 Demonstrator conclusions	19
3.4 Conclusions	19
4 Bibliography	20
4.1 Reference material	20
4.2 Related activities	20
4.3 Introduction to related activities	20
4.3.1 ADNOM	20
4.3.2 Eurovoc	20
4.3.3 Product classification systems	21
4.3.4 STASIS	21
4.3.5 TRSS	21

Foreword

This CWA is part of a set of CWAs which has been prepared by the CEN/ISSS Workshop on 'Discovery of and Access to eGovernment Resources' (WS/eGov-Share)

The CWA consist of six parts:

- Introduction and overview (Part 1);
- A common reference ontology for description of eGovernment resources (Part 2);
- A protocol for exchange of information and change management (SDShare) (Part 3);
- Common approach for federation of terminological resources and vocabularies (Part 4);
- Reference ontology for cultural elements (Part 5);
- Evaluation and Recommendations (Part 6).

The final review/endorsement round for this CWA was successfully closed on 3 February 2009.

This CEN Workshop Agreement is publicly available as a reference document from the National Members of CEN: AENOR, AFNOR, ASRO, BSI, CSNI, CYS, DIN, DS, ELLOT, EVS, IBN, IPQ, IST, LVS, LST, MSA, MSZT, NEN, NSAI, ON, PKN, SEE, SIS, SIST, SFS, SN, SNV, SUTN and UNI.

The following workshop members approved the CWA:

- Office des publications officielles des Communautés européennes, Luxembourg
- Standard Norge / Standards Norway, Norway
- TIE Nederland BV, Netherlands
- Oy KREST Sales and Consulting Services Ltd, Finland
- More Software Solutions AS, Norway
- City Council of Worms, Germany
- Institute for Cognitive Sciences and Technologies (ISTC-CNR) - National Research Council, Italy
- University of Duisburg-Essen, Germany
- Stichting ICTU, Netherlands
- State Capital Düsseldorf, Germany
- Ministry of Public Administration, Slovenia
- National Technical University of Athens, Greece
- Pensive SA, Belgium